



# Shibata Ayame News

Facebook  
Shibata Topics  
for Foreign Residents



No.235 2023. April

Published by Shimin Machizukuri Shien Division  
Shibata City Hall

## There was a Shibata Japanese class speech presentation.



On March 16th (Thur.), the Shibata Japanese Class speech presentation was held. On this day, seven participants who attend Thursday night classes gave presentations on themes they had decided on. They carefully talked about their favorite things, their favorite times, their favorite places, childhood memories, tourist information about their home countries, and so on. Many of the participants spoke without looking at the manuscript!

After the presentation, everyone asked questions and shared their impressions. Ms. Takahashi, the representative, said, "It was the best speech meeting ever."

Shibata Japanese Class is held on Wednesday mornings, Thursday mornings, and Thursday evenings to support those who want to learn Japanese. Anyone can participate. See the last page for detail.



## The mayor of Uijeongbu City, a friendship city, Visit Shibata city.

On March 9th (Thur.), eight people, including Mayor Kim Dong-geun, visited Shibata City from Uijeongbu City, a friendship city in South Korea. Since 1980, Shibata City and Uijeongbu City have been interacting with children through sports.

During this visit, discussions were held for sports exchanges in August of this year. Mayor Nikaido said, "We will support children from each other's countries so that they can interact energetically."



(Photo Left: Uijeongbu City Mayor Kim Dong-geun , Right: Shibata City Mayor Kaoru Nikaido)

## Notice

### Requests for dog owners

Owners of dogs over 91 days old are required to let their dogs receive antirabic injection once between April 1st and June 30th.

The antirabic injection can be received at the antirabic injection (group injection) venue the city perform every April or at a nearby animal hospital.

You can check the schedule and venue of the mass vaccination on the website. For owners who have already registered their dogs, an information postcard was sent in mid-March.



#### 【What to bring/Price】

- Registered dog・・・①Information postcard  
②3,250yen
- Unregistered dog・・・ 6,250yen



← Shibata City HP

<https://www.city.shibata.lg.jp/kurashi/gomi/pet/1020427.html>

### Wear a helmet when riding a bicycle

From April 1, 2023, the law will change.

A new law requires all cyclists to wear helmets. Efforts should be made to ensure that the person riding the bicycle with you also wears a helmet.

Statistics show that you're about 2.2 times more likely to die in an accident when you're not wearing a helmet than when you're wearing one. Protecting your head can save your life, so wear a helmet when riding a bicycle.

Bicycle malfunctions can also lead to accidents, so let's inspect it regularly.

You can also check it at the shop.



### “Zousyunkaku” will open near the Shibata station !

Zousyunkaku is the building to treat visitors. It was built in Tokyo 1912 by Okura Kihachiro. He is the big businessman from Shibata. A politician and a businessman, the visitor from the foreign countries were treated in those days. It was decided that it was given for Shibata in 2017, and construction to move in Higashi park was pushed forward from 2020. Construction is completed in this spring one opens it to the public. In the building inside, Western style Japanese style is put together and becomes luxurious made. Please come to see it!

#### Open Day: April 29th(Sat.)

#### 【Use of visit】

- Opening time : 9:00-16:00
- Closed day : Thursday(In the case of holiday, it is the next day),  
December 29<sup>th</sup>- January 3<sup>rd</sup>
- Entering a building charges : Adults ¥ 500  
Primarily schoolchildren, junior high students ¥ 400  
(Free for everyone until mid-July)



## International Event

### Rice farming experience 'de' international exchange!



Through rice farming, do you enjoy communicate with various countries people?

Subject: Japanese and foreigners living in Shibata. (Elementary school and under children have to come with their parents.)

Place: Itayama Chiiki Riyou Kaizen Center

Fee: ¥500(two times worth)

Capacity: 20 people on a first-come, first-served basis.

(Foreigners 10, Japanese 10)

Belongings: drinks, towels, changing clothes, lunch, sandals, plastic bag

Property: hat/cap, clothes you can get dirty, boots (bare foot ok), rain coat (when it rains).

Proposal term: 24<sup>th</sup> April (Mon)~19<sup>th</sup> May (Fri)

Proposal : Shimin Machizukuri Shienka 6<sup>th</sup> floor in city hall (Tel: 0254-28-9640) Online→

● Rice transplanting, meet-and-greet

28<sup>th</sup> May (Sun.) 9am~2pm

8:45 start accepting

Canceled only in case of heavy rain.

●Rice reaping, rack for drying rice and harvest festival

Planned 22<sup>nd</sup> October (Sun)



### Shibameshi ~Let's cook delicious meal with Shibata's ingredients~

**Ingredients: 5 small 90ml bottles**

Strawberry (Echigohime) 100g

powdered gelatin 5g

sugar 40g

【For decoration】

water 1 cup (200cc)

Strawberry (Echigohime) 6pcs

#### Recipe

- ① Finely chop the strawberries and put them in a small saucepan. Pour in sugar, put on medium heat.
- ② When the sugar has melted, reduce the heat to low and simmer for 5 minutes, then add water.
- ③ Turn off the heat when it warms to about 60 degrees.
- ④ Sprinkle in powdered gelatin and dissolve well.
- ⑤ Pour the pulp jelly liquid into the mold.
- ⑥ When it is no longer hot, chill it in the refrigerator for at least 2 hours to harden.
- ⑦ When it hardens, cut the strawberries for decoration and decorate on top of the jelly.

**Jelly with plenty of**

**flesh "Echigo Hime"**



## Ikunesu Cinema in May

### Title: Carrot

Date/time: April 16th (Sun) 11:30 a.m. (speak in Japanese)

2:00 p.m. ~ 3:30 p.m. (speak in French)

Place: Ikunesu Shibata Multipurpose room no.4 & 5

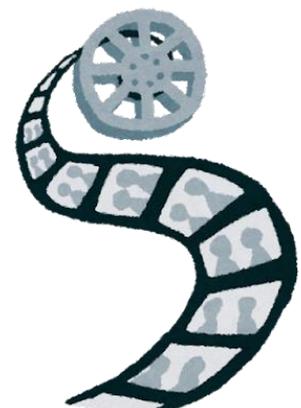
Story: A film adaptation of famous French children's literature many enemies alone.

Capacity: 30 people in the morning/ 30 people in the afternoon

※The numbered tickets are distributed an hour prior to the movie.

Others: Please wear a mask.

For more information: Shibata station complex Kikaku Somu gakari (Tel: 0254-28-9950)



## Shibata Japanese Class

Shibata Japanese class helps foreign people who wants learn Japanese. You can join anytime.  
For more information and inquiry: Noriko Takahashi Tel (0254-22-6441)

Class	Wednesday Daytime	Thursday Daytime	Thursday Night	J school	
For	Adults	Adults	Adults	Elementary and Junior high school students	
Day	Wednesday	Thursday	Thursday	Saturday	
Time	10:00a.m. ~11:30a.m.	10:00a.m. ~11:30a.m.	19:00p.m. ~20:30p.m.	13:30p.m. ~15:00p.m.	
Place	Shimin Bunkakaikan Koudo	Shogai Gakushu Center Kensyushitsu 2	Kenko chojyu akutibu kouryu center Okunai hiroba	Kenko chojyu akutibu kouryu center	
Address	4-11-7 Chuo-cho, Shibata City	5-8-7 Chuo-cho, Shibata City	3-13-2 Chuo-cho, Shibata City	3-13-2 Chuo-cho, Shibata City	
Fee	¥ 2,000/ 1 <sup>st</sup> term: April~July ※Fee for textbook is not included.	¥ 2,000/ 1 <sup>st</sup> term: April~July ※Fee for textbook is not included.	¥ 2,000/ 1 <sup>st</sup> term: April~July ※Fee for textbook is not included.	¥ 1,000/month	
	Apr.	5, 12, 19, 26	6, 13, 20, 27	6, 13, 20, 27	8, 15, 22
	May	10, 17, 24, 31	11, 18, 25	11, 18, 25	6, 13, 20, 27
	Jun.	7, 14, 21	1, 8, 22, 29	1, 8, 22, 29	3, 10, 17, 24
	Jul.	5, 12, 19	6, 13, 20	6, 13, 20	1, 8, 15, 22
	Aug.	Summer Vacation			Summer School
	Sep.	6, 13, 20, 27	7, 14, 21	7, 14, 21	2, 9, 16, 30
	Oct.	4, 11, 18, 25	5, 12, 19, 26	5, 12, 19, 26	7, 14, 21, 28
	Nov.	1, 8, 15, 22	2, 9, 16, 30	2, 9, 16, 30	4, 11, 18, 25
	Dec.	6, 13, 20	7, 14, 21	7, 14, 21	2, 9, 16
	Jan.	10, 17, 24, 31	11, 18, 25	11, 18, 25	13, 20, 27
	Feb	7, 14, 21, 28	8, 15	8, 15	3, 10, 17, 24
	Mar.	6, 13	7, 14	7, 14	2, 9, 16

Shibata Ayame News is mailed to those who wish it. If you would like us to send it to you, please contact Shimin Machizukuri Shien Division- Shibata City Hall. If you want to see the previous issues, please see the city homepage

Contact : Shimin Machizukuri Shien Division- Shibata City Hall Tel : 0254-28-9640

Address : 〒957-8686 Shibatashi cyuuoucyou 3-3-3 Email : [machizukuri@city.shibata.lg.jp](mailto:machizukuri@city.shibata.lg.jp)